

Lubuski Urząd Wojewódzki  
w Gorzowie Wielkopolskim  
ul. Jagiellończyka 8  
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., 14 marca 2023 r.

Nasz znak: NK-II.431.2.3.2023.MWoł  
Sprawę prowadzi: Małgorzata Wołejko  
Telefon: 95 785 18 26  
e-mail: [malgorzata.wolejko@lubuskie.uw.gov.pl](mailto:malgorzata.wolejko@lubuskie.uw.gov.pl)

Pan  
**Amer Fheed**  
tłumacz przysięgły  
języka arabskiego

### **dotyczy: sprawozdania z kontroli tłumacza przysięgłego**

W dniu 1 marca 2023 r. Małgorzata Wołejko – starszy inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego, na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 48/2023 r. z dnia 1 marca 2023 r. przeprowadziła kontrolę Pana działalności jako tłumacza przysięgłego języka arabskiego.<sup>1</sup> Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobieranie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej. Kontroli podlegał okres od dnia 1 stycznia 2020 r. do dnia 1 marca 2023 r.

#### **Ustalenia kontroli:**

Czynności kontrolne wykazały, że został Pan wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/3861/05.

Używana pieczęć do poświadczeń z języka arabskiego spełnia wymogi określone w art.18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Pieczęć zawiera w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pan uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wzór podpisu oraz odcisk pieczęci złożony został Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu stosownie do zapisów art. 19 ww. ustawy.

Poddane kontroli repertorium prowadzone jest w formie papierowej, odnotowywane są w nim wykonane tłumaczenia. Repertorium prowadzone jest w sposób ciągły, oddzielnie dla każdego roku i zawiera wpisy odpowiadające ustawowo określonym wymagom zawartym w art. 17 ust. 2 ww. ustawy, oprócz rubryki „uwagi o rodzaju, formie i stanie dokumentu”.

Oświadczył Pan, iż nie odmawia wykonania tłumaczenia w postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.

W kontrolowanym okresie wykonywał Pan takie tłumaczenia, za które pobrano wynagrodzenie w wysokości zgodnej ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. z 2021 r., poz. 261).

Kontrolowaną działalność **ocenia się pozytywnie**.

**Pouczenie:**

Informuję, że przysługuje Panu prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.<sup>2</sup>

**Podstawa prawna**

<sup>1</sup>art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2019 r. poz.1326),

<sup>2</sup>art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U. z 2020 r. poz. 224).

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Paweł Witt  
Dyrektor Wydziału  
Nadzoru i Kontroli